

Eesti Regilaulud
Estonian Runo Songs

Omar Daniel

c 2008 Omar Daniel

Eesti Regilaulud
(Estonian Runo songs)

Omar Daniel

for soprano, violin, viola and cello

dedicated to Laura Pudwell and the Gallery Players of Niagara

Three Harvest Songs

Aja kari siia! (bring the herd over here!)
Sirise sirbike! (sizzle, sickle!)
Aja kari siia! (bring the herd over here!)

Two Cooking Songs

Kokku Koorekene! (thicken, cream!)
Taar Hapnema (young beer fermenting)

Three Game Songs

Kasikivimäng (grinding stone game)
Hobusemäng (horse game)
Linad liulaskjale (flax for the sliders)

Children Song

Uni, tule silma peale (sleep, come to the brow)

*Commissioned by Gallery Players of Niagara,
with the generous assistance of the Ontario
Arts Council*

1 Aja kari siia!

Ella või hella,
tule sina siia või hella,
aa kari siiapoole,
esi tule siiapoole!

Ella või hella,
tule sina siia või hella,
aame koera kakleme,
aime pull puskleme!

Ella või hella,
tule sina siia või hella,
teeme endal pärjad pähä,
kullerkupust, ellereina!

2 Sirise, sirbikene!

Sirise, sirise, sirbike,
kõrise, kõrise, kõverrauda!
Kelle ieke ette jõuab,
selle peigmees endal nõuab!

3. Aja kari siia!

Küläkarus, õo-õo, kuku tsirku, õo-õo,
tulõ sina, õo-õo, siiapoole, õo-õo,
mina lähä, õo-õo, sinnapoole, õo-õo!
Lasõmõ pullid, õo-õo, puskõlema, õo-õo,
lasõmõ sokud, õo-õo, poksõlema, õo-õo,

4. Kokku koorekene!

Kokku, kokku, koorekene,
midadi, mädagi, männake!
Kibadi, kobadi, kokku mingu,
midadi, mädagi, mättad tulgu,
taevast tulgu, sisse mingu,
ümmer männa mitsa matsa,
leiva peale litsa, latsa,
ah, ah, ah, ah!
Lastel löbus tantsu lüüa,
võid ja pehmet leiba süüa,
ah, ah, ah, ah!

Bring the herd over here!

call or shout,
come here or shout,
drive the herd over here,
and come yourself!

call out or shout,
come here or shout,
let the dogs out to fight,
let the bulls out to frolic!

call out or shout,
come here or shout,
let's make wreaths for our hair,
from globe flowers and primrose!

Sizzle, sickle!

Sizzle, sizzle, sickle,
flash, flash, curved iron!
whoever is first,
gets chosen by the young man!

Bring the herd over here!

Village herder, oh-oh, darling bird, oh-oh,
come over, oh-oh, over here, oh-oh,
I'm going, oh-oh, that way, oh-oh!
Let's let the bulls, oh-o, out to frolic, oh-oh,
Let's let the rams, oh-oh, out to play, oh-oh.

Thicken, cream!

Thicken, thicken, precious cream,
splish, splash, butter whisk!
Clitter, clatter, blend together,
splash, splash, curds must come,
from the heavens, mix it in,
round with the whisk, squish, squash,
on the bread, split, splat,
ah, ah, ah, ah!
The children are dancing,
ready to eat butter and soft bread,
ah, ah, ah, ah!

5. Taar hapnema!

Uhhui!

Mede taar apneb,
külanaised kaklev,
uhhui!

Kes juub, sii juubnus jääb,
kes maitseb, sii maha satab,
uhhui!

6. Käsikivimäng

Jauhaks, jauha nu, kivikene,
jauha, jauha, kivikene, kivikene,
kiss, kivi poolõkõnõ!

Jauhaks sõsar, laula sõsar,
küll ma massa jauhupalga,
kiviks poolõ kiskumise!

Anna lehmä jauhõmasta,
kiro lehmä kiskõmasta,
jauhaks, sõsar, laula, sõsar!

Pereh tahtsõ peen okõista,
sulasõ küll sorõhõta,
näütsiku meil nägüsätä,
jauhaks, jauha, kivikõnõ!

Young beer fermenting,

Stinks!

Young beer is fermenting,
village girls are brawling,
stinks!

Whoever drinks gets drunk,
whoever tastes, falls down,
stinks!

Grinding stone game

Keep grinding, dear grindstones,
keep grinding, grindstones,
pull the seeds apart!

Keep grinding, sister, sing sister,
I'll pay your wages,
pull the seeds apart!

I'll pay you with a cow,
a cow for crushing seeds,
keep grinding, sister, sing sister!

Our family wants fine flour,
farmhands want coarse flour,
maidens want handsome flour,
keep grinding, dear grindstone.

7. Hobusemäng

Õekesed, ollale, hellakesed, ollale,
lähme hobust, ollale, otsimaie, ollale!
Tulid vastu, ollale, külapoisid, ollale,
külapoisid, ollale, vellekesed, ollale.
Tere, tere, ollale, vellekene, ollale,
kas sa nägid, ollale, meie hõbust, ollale?
Õekesed, ollale, hellakesed, ollale,
kuidas oli, ollale, teie hobu, ollale?
Punakõrbi, ollale, piiratlakka, ollale,
sööriksilma, ollale, valgelauku, ollale.
Hobu hüppas, ollale, odrapõllul, ollale,
kõrbi kargas, ollale, kaerapõllul, ollale.
Hüppa hobu, ollale, karga kõrbi, ollale,
katsu aeda, ollale, kas on tugev, ollale!

8. Linad liulaskjale!

Liugu, laugu!
Linad pikad, luust lahti ja libedad,
Liugu, laugu!
Linad liulaskijalle,
Liugu, laugu!
Tutrad tuasistujalle!
Liugu, laugu!
Ei sa tohe ümmer minna,
Liugu, laugu!
sii jääb linad koerusesse!
Horse game

9. Uni, tule silma peale!

Äiu, äiu, kõsi, kõsi,
äiu, kallis lapsekene!
Maga suureks marja-aani,
kasva suureks karja-aani!

Uni tule, uni tule, uigatõs,
tukk, tule teidä kondidõs,
magamine, marsidõs!

Unie tule uksõst, aknast sisse,
tule mede lapsõ kiigu sisse,
tule mede lapsõ silmä sisse!

Horse Game

Sisters, ollale, dear ones, ollale,
let's go, ollale, to find the horse, ollale!
Came toward us, ollale, village boys, ollale,
village boys, ollale, dear brothers, ollale.
Greetings, ollale, dear brother, ollale,
have you seen, ollale, our horse, ollale?
Sister, ollale, dear ones, ollale,
how did, ollale, your horse look, ollale?
A red pony, ollale, with a blaze, ollale,
round eyes, ollale, a white stripe, ollale.
The horse jumped, ollale, into the barley
field, ollale,
the pony sprung, ollale, into the oat field,
ollale.
Jump horse, ollale, spring pony, ollale,
see if the fence, ollale, is strong enough,
ollale!
Flax for the sliders!

Slide, glide!
Long sliders, supple and smooth,
Slide, glide!
Flax for the sliders!
Slide, glide!
Rushes for those sitting indoors,
Slide, glide!
You're not allowed to fall over,
Slide, glide!
The flax will go to seed!

Sleep, come onto the child's brow!

Lullaby, and hush-a-by,
lullaby, dear child!
Sleep and become a big berry picker,
grow to be my big herder!

Come slumber, come calling,
nodding off, coming down the road,
sleep, come marching!

Sleep come through the door and window,
come into our baby's cradle,
come into our baby's arms!

Aja kari siia!

Andante ♩=68

Sangaste (Tartumaa)

Soprano

Violin

Viola

Violoncello

5

S.

Kül-ä-kar-us, õo___ õo,___

Vln.

Vla.

Vc.

8

S.

ku-ku tsir-ku, õo___ õo,___ tu-le si-na, õo___ õo,___ sii -

Vln.

Vla.

Vc.

11

S. *11:8* *11:8* *3*
a-pool-e, õo õo, mi-na lä-hen, õo õo,

Vln. *sf*

Vla. *sul pont.*

Vc. *pp*

14

S.

Vln. *f*

Vla. *ord.*

Vc. *f* *3*

18 *p* *4:3* *11:8* *11:8* *4:3* *11:8*

S. sinn-a-pool-e, õo õo, las-me pull-id, õo õo, pusk-õ-le-ma, õo õo,

Vln. *mp*

Vla.

Vc.

21 *f p* *11:8* *3*

S. *4:3* *11:8*

las-me sok-ud, ão ão, pok - sã-lem-a, ão ão,

Vln. *fp* *f* *sf*

Vla. *fp* *f* *p*

Vc. *fp* *f* *p*

25

S.

Vln. *f* *3*

Vla. *ord.* *(b)*

Vc. *f* *(b)*

28 *attacca*

S. *attacca*

Vln. *pp*

Vla. *pizz.*

Vc. *p*

sirise, sirbikene!

Muhu (Saaremaa)

Presto ♩=120

Soprano

Violin

Viola

Violoncello

up until m. 30:
sul pont.

f **p**

pp

f 7:8

4

S.

Vln.

Vla.

Vc.

pizz.

p

6

S.

Vln.

Vla.

Vc.

arco

f **p**

pp

pizz.

f 7:8

8

S. Vln. Vla. Vc.

Measures 8 and 9 of the score. The Soprano (S.) part is silent. The Violin (Vln.) part features a melodic line with slurs and accents. The Viola (Vla.) part has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The Violoncello (Vc.) part plays a steady eighth-note accompaniment with accents.

10

S. Vln. Vla. Vc.

Measures 10 and 11. Measure 10 continues the instrumental parts. Measure 11 features a dynamic shift: the Violin (Vln.) part has a *f* (forte) dynamic followed by a *p* (piano) dynamic with a hairpin. The Viola (Vla.) part is marked *pizz. H* (pizzicato) with a *f* dynamic. The Violoncello (Vc.) part is marked *arco* (arco) with a *f* dynamic. The Soprano (S.) part remains silent.

12

S. Vln. Vla. Vc.

Measures 12, 13, and 14. Measure 12 shows the Violin (Vln.) part with a *pp* (pianissimo) dynamic and a hairpin. Measure 13 continues the instrumental parts. Measure 14 features a dynamic shift in the Violin (Vln.) part to *p* (piano) and then *pp* (pianissimo) with a hairpin. The Viola (Vla.) part has slurs and accents. The Violoncello (Vc.) part continues with a steady eighth-note accompaniment and accents. The Soprano (S.) part remains silent.

15

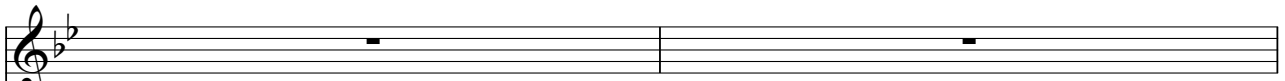
S. 

Vln. 

Vla. *arco*  *pizz.* 

Vc. *pp* 

17




S. 

Vln.  *non legato*


Vla. *arco*  *pp* *non legato*


Vc.  *non legato* *pp*

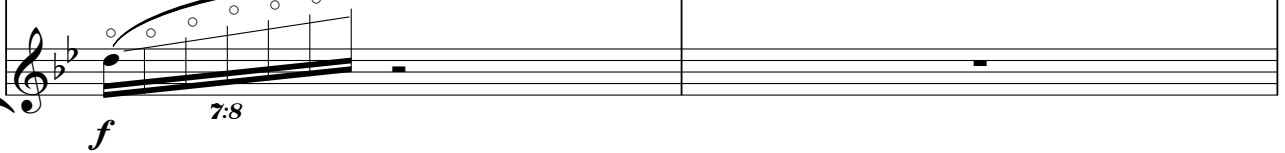
19

S. *f sfz*  *sfz*  *sfz* 

Si-ri-se, si-ri-se, (ss) sir - bi - ke!

Vln.  *f*

Vla. 

Vc.  *f* 7:8

21

S. *sfz* *sfz*
Kõ-ri-se, kõ-ri-se,

Vln. *f* *p* *f*

Vla. *f*

Vc. 7:8

23

S. *sfz*
kõ - ver - rau - da!

Vln. *f* *p* *f*

Vla. *f*

Vc. *f* *p*

25

S. *sfz* *sfz*
Si-ri-se, si-ri-se, sir - bi - ke! kõ-ri-se, kõ-ri-se, kõ - ver - rau - da!

Vln. *f* *p* *f* *p*

Vla. *f* *f*

Vc. *f* *f*

27

S. *Kel-le eik-e et-te jōu-ab sel-le peig mees en-dal nõu-ab!*

Vln. *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

30

S. *bell canto f*
Si - ri-se, si-ri-se, sir-bi - ke! Kō-ri-se, kō-ri-se, kō-ver - rau-da!

Vln. *ord. 8va f p f p f*

Vla. *ord. f p f p f*

Vc. *ord. f p f p f*

rit. *Meno mosso ♩=60 accel.*

33

S. *Kel-le ei-ke et-te jōu-ab, sel-le peig-mees en-dal nõu-ab!*

Vln. *f p f p*

Vla. *f p f p*

Vc. *f p f p*

rit. *Meno mosso ♩=60 accel.*

36 Presto ♩=132

Vln. *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

38

Vln.

Vla.

Vc.

39

Vln.

Vla.

Vc.

40 *rit.*

Vln.

Vla.

Vc.

aja kari siia!

Karksi (Viljandimaa)

Andante $\text{♩} = 60$

Soprano

Violin

Viola

Violoncello

Andante $\text{♩} = 60$

p *f* *pp*

> p *> p* *> p* *> p* *> p*

6

S.

Vln.

Vla.

Vc.

p *nat.* *pp* *mp*

Ell - a___või hell - a, tu-le si nasii a,või hell - a, aa ka - ri sii - a - pool e,

9

S.

Vln.

Vla.

Vc.

mf *p* *mp* *mf* *f* *mf*

e - si tu - le sii - a - pool - e. Ell - a___või hell - a,

12

S. tu - le si - na sii - a, vői hell - a, aa - me koe - ra kak - le - me,

Vln.

Vla.

Vc.

14

S. aa me pull - id pus - kle - me. Ell - a vői hell - a,

Vln. *mf* *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

17

S. tu - le si - na sii a, vői hell - a

Vln.

Vla.

Vc.

19

S.

Vln.

Vla.

Vc.

p

p

p

22

p sotto voce

S.

tee-me en-dal pär-jä pä-he,

Vln.

Vla.

Vc.

mf

mf

25

1'40"

S.

kull-er-kup-ust, ell-er-ein-a.

Vln.

Vla.

Vc.

Kokku, koorekene!

Tori (Pärnumaa)

Allegro ♩=136

f whispered, but loud

Soprano

Kok-ku, kok-ku, koor-e - ke - ne, mi-da-di, mä-da-di, män-na- ke! Ki-ba-di, ko-ba-di,

Allegro ♩=136

legno battuto

p legno battuto

p legno battuto

Violoncello

6

S. kok-ku min- gu, mi-da- gi, mä-da- gi, mät- tad tul- gu, tae- vasttul- ge sis- se, min- gu, üm- mer män- na,

Vln.

Vla.

Vc.

12

S. mit- sa, mat- sa, lei- ba pea- le lit- sa, lat- sa, las- te lõ- bus tant- su lü- ia, võid ja peh- me lei- ba süi- a!

f

19 *f* sprechgesang

S. *f* Kok-ku, kok-ku, koor-e-ke-ne, mi-da-di mä-da-di, män-na-ke! Ki-ba-di, ko-ba-di,

sul G, D
pizz. *f*

Vln. pizz. *f*

Vla. pizz. *f*

Vc. *f*

26

S. kok-ku min-gu, mi-da-gi, mä-da-gi, mät-tad tul-gu, tae-vast tul-ge sis-se, min-gu,

Vln.

Vla.

Vc.

32

S. üm-mer män-na, mit-sa, mat-sa, lei ba pea-le lit sa, lat-sa, Ah! ah! ah! ah! las-te lõ-bus

Vln. *ff* *f*

Vla. *ff* *f*

Vc. *ff* *f*

39

S. *v*
 tant-su lü-ia, võid ja peh-me lei-ba süi-a! Ah! ah! ah! ah!

Vln. *ff* *f*

Vla. *ff* *f*

Vc. *ff* *arco* *pp*

47

S. *f*
 Kok-ku, kok-ku, koor e - ke - ne, mi-da-di, mä-da-di, män - na ke! Ki-ba-di, ko-ba-di,

Vln.

Vla.

Vc. *f* *sfz*

53

S. *kok - ku min - gu, mi - da - gi, mä - da - gi, mät - tad tul - gu, tae - vast tul - ge sis - se, min - gu,*

Vln.

Vla.

Vc. *sfz sfz*

58

S. *üm - mer män - na, mit - sa, mat - sa,*

Vln.

Vla.

Vc. *ff 3 3 pizz. sfz arco 3 3*

61

S. lei - ba pea - le lit - sa, lat - sa, Ah! ah! ah! ah!

Vln.

Vla.

Vc. pizz. sfz sfz sfz sfz slap

65

S. las - te lõ - bus tant - su lü - ia, võid ja peh - me lei - ba süi - a!

Vln.

Vla.

Vc. arco fp 3 3 3 3 3 ff

69 1'10"

S. Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

Vln. *IV* *IV* *IV* *IV* *IV* *IV* *IV* *IV*

Vla. *IV* *IV* *IV* *IV* *IV* *IV* *IV* *IV*

Vc. *V* *V* *V* *V* *V* *V* *V* *V*

Taar hapnema!

Halliste (Pärnumaa)

Andante ♩=64

Soprano *p* Uh- hui!

Violin *p* sul pont. *pp*

Viola *p* pizz.

Violoncello *pp* arco

5

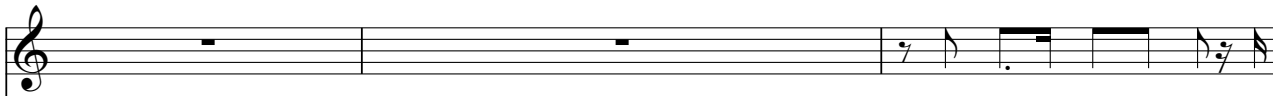
S. Me-de taar ap- neb, kül-a- nai- sed kak- lev, uh- hui!

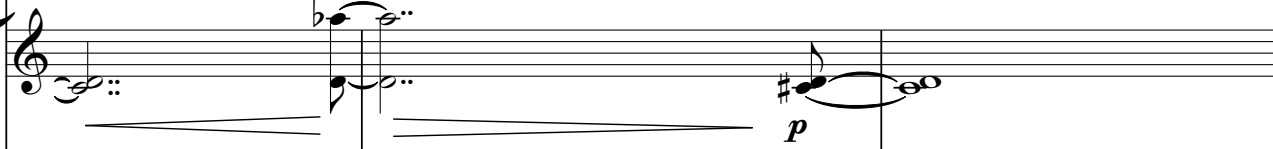
Vln. *p* ord. *pp* sul pont.

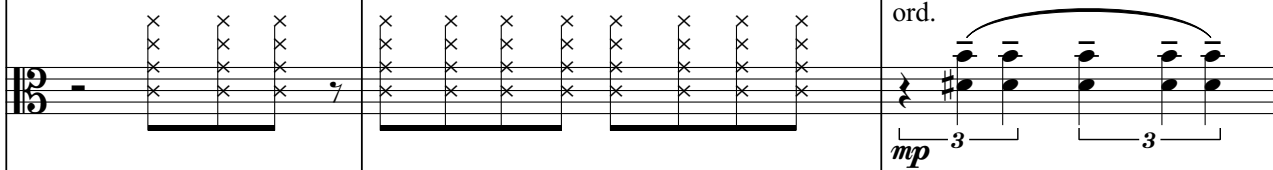
Vla. legno tratto *mp* pizz. *p*


Vc. legno tratto *mp* arco *pp*

8

S.  Kes juub, sii juub-nus jääb, kes

Vln.  *p*

Vla.  *mp*

Vc.  *mp*

11

S.  mait-seb, sii ma-ha sat-ab, uh-hui!

Vln. 

Vla. 

Vc. 

1"50"

Käsikivimäng

Setumaa

Allegro ♩=112

f

Soprano

Jah-va-ta, jah-va-ta, ki-vi-ke-ne, ki-vi-ke-ne,

Violin

f

Viola

f

Violoncello

f

3

S.

ki-su, ki-vi-pool-e-ke-ne! pool-e-ke-ne,

Vln.

Vla.

Vc.

5

S.

Jah-va-ta, õ-de, lau-la, õ-de, lau-la, õ-de,

Vln.

Vla.

Vc.

7

S. 
 kull - a ma mak - san jah - va - ta - mis - pal - ga, pal - ga,

Vln. 
 Vla. 
 Vc. 

9

S. 
 ki - vi - pool - e, kis - ku - mis - e! kis - ku - mis - e!

Vln. 
 Vla. 
 Vc. 

11

S. 
 An - nan leh - ma ma jah - va - ta - mis - e eest, — eest, —

Vln. 
 Vla. 
 Vc. 

13

S. 

kir-ju leh-ma kis-ku-mis - e eest, eest, _

Vln. 

Vla. 

Vc. 

15

S. 

Jah-va - ta, õ - de, lau - la, õ - de! lau - la, õ - de!

Vln. 

Vla. 

Vc. 

17

S. 

Pe - re tah - ab meilpeen - i - kest, peen - i - kest,

Vln. 

Vla. 

Vc. 

19

S. su - la - sed sōr - e - dat, sor - e - dat,

Vln.

Vla.

Vc.

21

S. näit-sik - ud nä - gu - sat. sat.

Vln.

Vla.

Vc.

23

S. Jah-va - ta, jah-va - ta, ki - v - ke - ne! ki - vi - ke - ne!

Vln.

Vla.

Vc.

25 1'30"

S. Jah - va - ta, jah - va - ta, ki - v - ke - ne! ki - vi - ke - ne!

Vln.

Vla.

Vc.

Hobusemäng

Sangaste (Tartumaa)

Allegro ♩=144 *p*

Soprano

Allegro ♩=144

Ö - e - kes - ed, ol - la - le, hell - a - kes - ed, ol - la - le,

Violin

f *fp* *fp* *fp*

pizz. *arco*

Viola

p *legato* *p* *simile*

Violoncello

p *p* *p* *simile*

4

S.

läh - me hob - ust, ol - la - le, ots - i - mai - e! ol - la - le. Tul - id vas - tu, ol - la - le,

Vln.

fp *fp* *fp*

Vla.

p *legato* *p* *simile*

Vc.

p *p* *p* *simile*

7

S.

kül - a pois - id, ol - la - le, kül - a - pois - id, ol - la - le, vel - le - ke - sed, ol - la - le.

Vln.

fp *fp* *fp*

pizz. *arco*

Vla.

p *legato* *p* *simile*

Vc.

p *p* *p* *simile*

10

S. Te - re, te - re, ol - la - le, vel - le - ke - ne, ol - la - le, kas sa nä - gid, ol - la - le,

Vln. *fp* *fp*

Vla.

Vc.

13

S. mei - e hob - ust? ol - la - le. Ö - e - kes - ed, ol - la - le, hel - la - kes - ed, ol - la - le,

Vln. pizz. arco 3 *fp* *p*

Vla.

Vc.

16

S. kui - das o - li, ol - la - le, tei - e ho - bu? ol - la - le. Pu - na - kōr - bi, ol - la - le,


Vln. *fp*

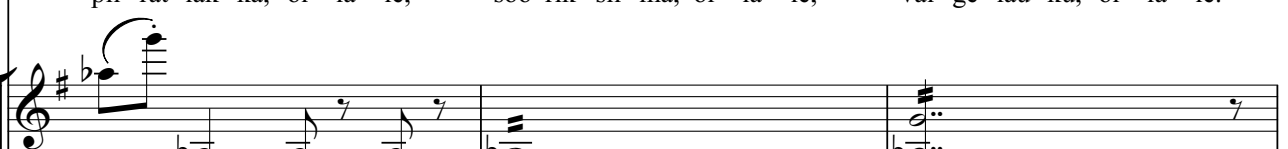
Vla.


Vc.

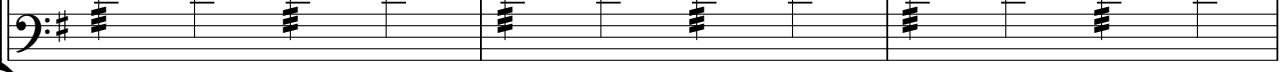
28

19


S. 
 pii - rat - lak - ka, ol - la - le, sõõ - rik - sil - ma, ol - la - le, val - ge - lau - ku, ol - la - le.

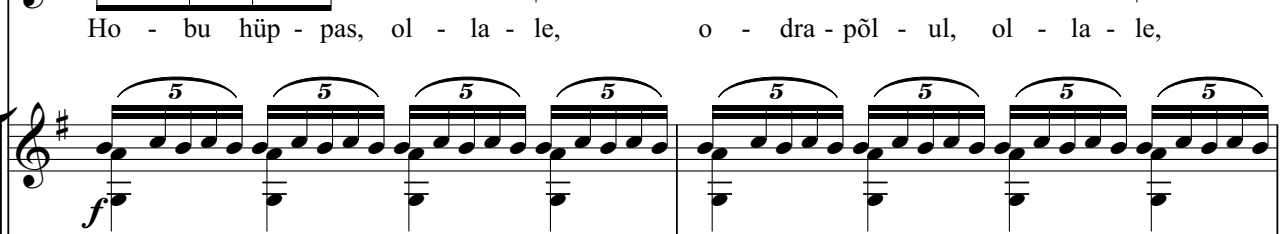
Vln. 
 fp


Vla. 
 fp


Vc. 

22


S. 
 Ho - bu hüp - pas, ol - la - le, o - dra - põl - ul, ol - la - le,

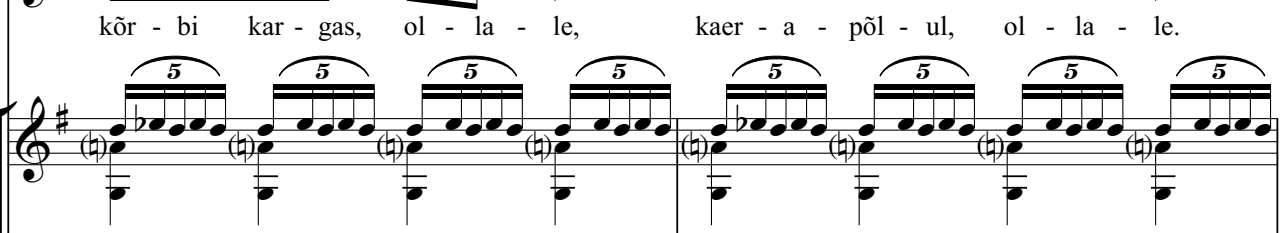
Vln. 
 f


Vla. 

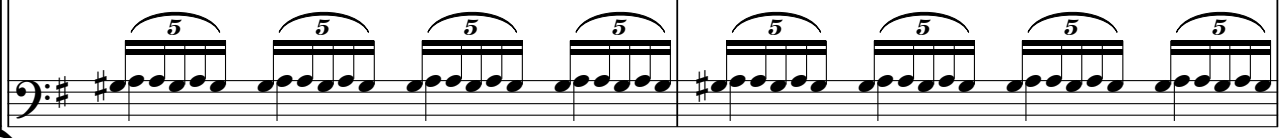
Vc. 
 f

24

S. 
 kõr - bi kar - gas, ol - la - le, kaer - a - põl - ul, ol - la - le.

Vln. 
 f

Vla. 

Vc. 
 f

26

S. Hüp - pa ho - bu, ol - la - le, kar - ga kõi - bi, ol - la - le,

Vln. *5*

Vla. *5*

Vc. *5*

28

S. kat - su ae - da, ol - la - le, kas on tu - gev! ol - la - le.

Vln. *5*

Vla. *5*

Vc. *5*

30

S. *p* Ö - e - kes - ed, ol - la - le, hell - a - kes - ed, ol - la - le, läh - me hob - ust, ol - la - le,

Vln. *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *3* *pizz.*

Vla. *p*

Vc. *p*

34

S. *ots - i - mai - e! ol - la - le. Tul - id vas - tu, ol - la - le, kül - a pois - id, ol - la - le,*

Vln. *arco* *pizz.* *arco*

Vla.

Vc.

37

S. *kül - a pois - id, ol - la - le, vel - le - ke - sed, ol - la - le. Te - re, te - re, ol - la - le,*

Vln. *pizz.* *arco* *pp*

Vla.

Vc.

40

S. *vel - le - ke - ne, ol - la - le, kas sa nä - gid, ol - la - le, mei - e hob - ust? ol - la - le.*

Vln.

Vla.

Vc.

43

S. *f*
 Ö - e - kes - ed, ol - la - le, hel - la - kes - ed, ol - la - le, kui - das o - li, ol - la - le, tei - e ho - bu? ol - la - le.

Vln. *f* arco pizz. arco

Vla. *f*

Vc. *f*

47

S. *f*
 Pu - na - kōr - bi, ol - la - le, pii - rat - lak - ka, ol - la - le, sōō - rik - sil - ma, ol - la - le,

Vln. *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

50

S. *f*
 val - ge - lau - ku, ol - la - le. Ho - bu hūp - pas, ol - la - le, o - dra - pōl - ul, ol - la - le,

Vln. *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

53 *p* *cresc.*

S. kōr - bi kar - gas, ol - la - le, kaer - a - põl - ul, ol - la - le. Hüp - pa ho - bu, ol - la - le,

Vln. *p* *cresc.*

Vla. *p* *cresc.*

Vc. *p* *cresc.*

56

S. kar - ga kōr - bi, ol - la - le, kat - su ae - da, ol - la - le, kas on tu - gev! ol - la - le.

Vln.

Vla.

Vc.

59 *f* *ossia*

S. Õ - e - kes - ed, ol - la - le, hell - a - kes - ed, ol - la - le, läh - me hob - ust, ol - la - le, ots - i - mai - e! ol - la - le.

Vln. *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

63

S. Tul - id vas - tu, ol - la - le, kül - a pois - id, ol - la - le, kül - a - pois - id, ol - la - le,

Vln. *mp*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

66

S. vel - le - ke - sed, ol - la - le. Te - re, te - re, ol - la - le, vel - le - ke - ne, ol - la - le,

Vln.

Vla.

Vc.

69

S. kas sa nä - gid, ol - la - le, mei - e hob - ust? ol - lal - le. Õ - e - kes - ed, ol - la - le,

Vln.

Vla.

Vc.

72

S. hel - la - kes - ed, ol - la - le, kui - das o - li, ol - la - le, tei - e ho - bu? ol - la - le.

Vln.

Vla.

Vc.

75

S. Pu - na - kōr - bi, ol - la - le, pii - rat - lak - ka, ol - la - le, sõõ - rik - sil - ma, ol - la - le,

Vln.

Vla.

Vc.

78


S. val - ge - lau - ku, ol - la - le. Ho - bu hüp - pas, ol - la - le,


Vln.

Vla.

Vc.

80

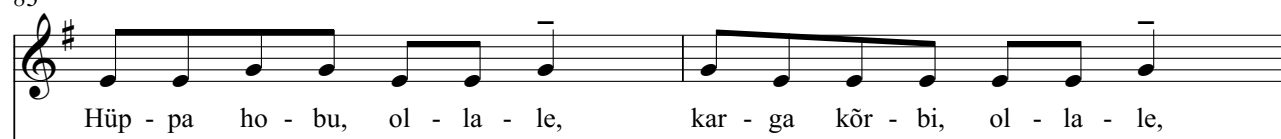
S.  o - dra-põl - ul, ol - la - le, kõi - bi kar - gas, ol - la - le, kaer - a - põl - ul, ol - la - le.


Vln. 


Vla. 

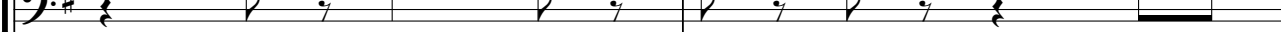
Vc. 

83

S.  Hüp - pa ho - bu, ol - la - le, kar - ga kõi - bi, ol - la - le.

Vln. 

Vla. 

Vc. 

85 2'30"

S.  kat - su ae - da, ol - la - le, kas on tu - gev! ol - la - le.

Vln. 

Vla. 

Vc. 

Linad liulaskjale!

Tori (Pärnumaa)

Andante ♩=92

Soprano

Violin

Viola

Violoncello

5

S.

Vln.

Vla.

Vc.

9

S.

Vln.

Vla.

Vc.

ff

f

p

Li-u- gu!_ la- u- gu_

13

S. *4:3* *5:3* *3* *3*
 Lin-ad pi - kad, luust lah - ti ja li - be - dad, Li - u - gu!_ la - u - gu_

Vln. *mf*

Vla. *mf* *p*

Vc.

16

S. *4:3* *3* *3*
 Lin-ad li - u - las - ki - jal - le, Li - u - gu!_ la - u - gu_

Vln. *p* *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

20

S. *3* *3* *3*
 Li - u - gu! la - u - gu_ tut - rad tu - as - is - tu - jal - le! Li - u - gu!

Vln. *fp*

Vla. *fp*

Vc. *fp* *mf*

25

S. *3* *4:3* *3* *3*
la-u- gu_ Ei sa to- he um-mer min - na, Li-u- gu!_ la-u- gu_

Vln. *mf* *p* *mf*

Vla. *mf* *p* *mf*

Vc. *mf* *p*

29

S. *4:3* *3*
siis jaab lin-ad koer-u-sess-e. Li-u gu!_ la-u- gu_

Vln. *p* *ff*

Vla. *p* *ff*

Vc. *ff*

33

S.

Vln. *3*

Vla.

Vc. *3*

37 *f* \uparrow

S. $\overset{3}{\text{Li-u}} \text{ gu!}_- \quad \overset{3}{\text{la-u-gu}} \quad \text{Lin-ad} \quad \overset{4:3}{\text{pi-kad, luust lah-ti}} \quad \overset{5:3}{\text{ja li-be-dad,}}$

Vln. *f* $\overset{3}{\text{triplets}}$

Vla. *f* $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3:2}{\text{3:2}}$

Vc. *f* $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3:2}{\text{3:2}}$

40 \uparrow

S. $\overset{3}{\text{Li-u}} \text{ gu!} \quad \overset{3}{\text{la-u}} \text{ gu}_- \quad \text{Lin-ad} \quad \overset{4:3}{\text{li-u-las-ki-jal - le,}} \quad \overset{3}{\text{Li-u}} \text{ gu!}$

Vln. $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3:2}{\text{3:2}}$ $\overset{3}{\text{triplets}}$

Vla. $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3:2}{\text{3:2}}$

Vc. $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3:2}{\text{3:2}}$

44 \uparrow

S. $\overset{3}{\text{la-u}} \text{ gu}_- \quad \text{tut-rad tu-as-is - tu-jal-le!} \quad \overset{3}{\text{Li-u}} \text{ gu!} \quad \overset{3}{\text{la-u}} \text{ gu}_-$

Vln. $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3}{\text{triplets}}$

Vla. $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3}{\text{triplets}}$

Vc. $\overset{3}{\text{triplets}}$ $\overset{3}{\text{triplets}}$

48

S. *4:3*
 Ei sa to-he um-mer min - na, Li-u- gu!_ la- u- gu_

Vln. *3:2*

Vla. *3:2*

Vc. *3:2*

51

S. *4:3*
 siisjaab lin- ad koer-u - sess - e. Li-u- gu!_ la- u- gu_

Vln. *3:2*

Vla. *3:2*

Vc. *3:2*

54

S. *4:3* *Meno Mosso* *p*
 Li-u gu!_ la- u- gu_ Lin- ad pi- kad, luust lah- ti ja li- be- dad,

Vln. *Meno Mosso*

Vla. *Meno Mosso*

Vc. *Meno Mosso*

2'00"

Uni, tule silma peale

Sleep, come to your eyes

Kihnu (Pärnumaa)

Andante ♩=54

p

Voice

Äi-u, äi-u, kõ-si, kõ-si,

Andante ♩=54
pizz.

Violin

pp *f* pizz.

Viola

p *f*

Violoncello

p *f* *p* *f*

arco

p pizz.

5

äi-u, äi-u, laps-u - ken-ne, ma-ga suur-eks, mar-ja aa-ni,

Vln.

arco

f

Vla.

f

Vc.

arco

f

8

kas-va suur-eks, kar-ja aa-ni.

Vln. *f*

Vla. *p* *f*

Vc. *p* *f* pizz. arco

11

U-ni tu-le, u-ni tu-le, ui-ga - tõs, tukk tu-le tie-da kon-di-dõs

Vln. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

14

ma-ga - min-e, mar-si - dõs!

Vln. *p* *pp*

Vla. *p* *pp*

Vc. *p* *pp*

18

Musical score for measures 18-20. The score is for Violin (Vln.), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 12/8. Measure 18 is a whole rest for all instruments. Measure 19 features a melodic line in the Violin with dynamics *p* and *pp*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *p* and *pp*. Measure 20 continues the melodic line in the Violin with dynamics *pp* and *pp*. The Viola and Violoncello continue their accompaniment with dynamics *pp* and *pp*. The Violin part has an *8va* marking above the staff in measure 20.

21

Musical score for measures 21-25. The score is for Violin (Vln.), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 12/8. Measure 21 is a whole rest for all instruments. Measure 22 features a melodic line in the Violin with dynamics *ppp* and *f*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *ppp* and *f*. Measure 23 features a melodic line in the Violin with dynamics *ppp* and *f*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *ppp* and *f*. Measure 24 features a melodic line in the Violin with dynamics *ppp* and *f*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *ppp* and *f*. Measure 25 features a melodic line in the Violin with dynamics *ppp* and *f*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *ppp* and *f*. The lyrics "U-ni, tu-le, uk-sõst ak-nast sis-se," are written below the Violin staff in measure 22.

26

Musical score for measures 26-30. The score is for Violin (Vln.), Viola (Vla.), and Violoncello (Vc.). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 12/8. Measure 26 is a whole rest for all instruments. Measure 27 features a melodic line in the Violin with dynamics *pp* and *p*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *pp* and *p*. Measure 28 features a melodic line in the Violin with dynamics *pp* and *p*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *pp* and *p*. Measure 29 features a melodic line in the Violin with dynamics *pp* and *p*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *pp* and *p*. Measure 30 features a melodic line in the Violin with dynamics *pp* and *p*. The Viola and Violoncello play a rhythmic accompaniment of eighth notes with dynamics *pp* and *p*. The lyrics "tu-le me-de lap-sõ kii-gu sis-se," are written below the Violin staff in measure 27. The Violoncello part has a *molto tenuto* marking in measure 29.

29

tu - le me-de lap-sõ sil-mä_ si - se._

Vln. *molto tenuto*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

32

Äi-u, äi-u._

Vln. *pp* *f* *pizz.*

Vla. *pp* *f* *pizz.*

Vc. *pp* *f*